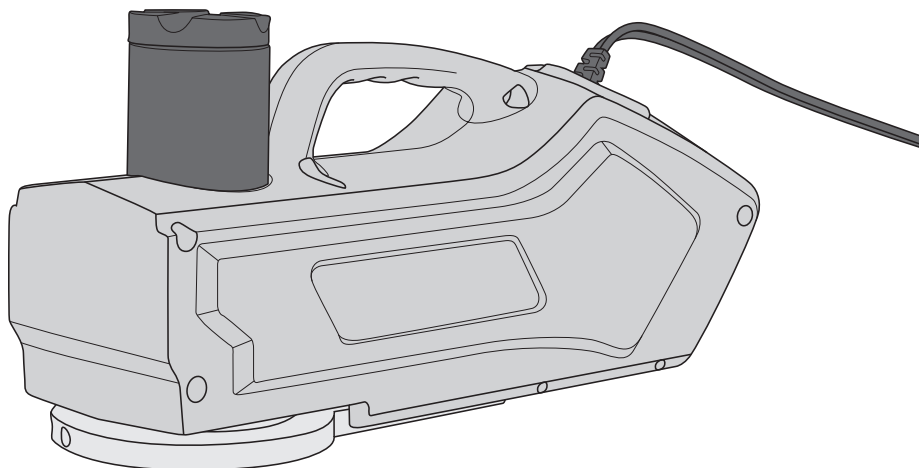


Electric Jack

Elektrisk domkraft

Elektrisk donkraft

Sähkökäyttöinen tunkki



Art.no

40-8268

Model

DYQ12V150/200-1

Ver. 201108
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

English

Svenska

Norsk

Suomi

clas ohlson

Electric Jack

Art.no 40-8268 Model DYQ12V150/200-1

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Park the vehicle on flat, hard surface and apply the handbrake.
Warning: If the surface is either soft or on an incline, there is a risk of the vehicle sliding off the jack.
- Remember to turn on the vehicle's hazard lights and wear a safety vest so that you are highly visible should the vehicle be stopped in a high-traffic area. Place a warning triangle behind the vehicle at such a distance that it can be detected in good time by other road users.
- The floor jack is only intended for lifting. The vehicle must be secured with axle stands (or similar) with enough load capacity before you start working underneath the vehicle.
- Max load: 1000 kg. Do not overload the floor jack. Overloading could damage the jack, property or cause personal injury.
- The jack must not be used for lifting people or animals.
- The jack must not be modified in any way.
- Use the lifting points recommended by the manufacturer of your vehicle.
- Use common sense when changing tyres. Always keep the tyre in a safe position so that there is no risk of being trapped under the vehicle, should the vehicle slide off the jack.
- The jack is only intended for lifting vertically.

Product description

- Electric hydraulic jack operated from the vehicle's 12 V socket.
- 4 m lead with switch.
- Max load: 1,000 kg.
- Reaches full extension in about 65 seconds.

Operation

Note: The jack may not be fully extended when it is not under load.

1. Place the jack on a hard, flat and appropriate surface (check your vehicle's owner's manual if you are unsure). Use a rubber jack pad when necessary to prevent damage to the vehicle.
2. Plug the jack into your vehicle's 12 V socket. Make sure that the lead is not pinched by the vehicle's door.
3. The cable has an in-line switch used for controlling the jack. When the plug is properly connected the power switch's LED will be lit. Press the power switch towards **U** to raise or towards **D** to lower the jack.
4. Lift the vehicle until the tyre is a few centimetres above the ground.
5. Change tyres and tighten the wheel nuts.
6. Lower the vehicle and check the wheel nuts with the socket spanner and re-tighten if necessary.

Tip: When changing tyres, it is easier to loosen the wheel nuts before the vehicle is lifted.

Care and maintenance

- Clean the product by wiping it with a soft dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents or solvents.
- Store the jack in a clean and dry place.
- The jack should be stored in an upright position with the base plate at the bottom.

Troubleshooting

Problem: The jack does not work despite it being connected to the vehicle's 12 V socket.

Solution: Some vehicles have the 12 V socket connected to the ignition and have no power when the ignition is off. Turn the ignition switch up a position and try again. If the power switch's LED is not lit, then the socket has no power running to it.

Problem: The jack stops working after a while.

Solution: Make sure that the 12 V socket fuse and the plug's* fuse are both whole. The fuse should have a 15 A min rating for this jack. Make sure that any other loads running through the ignition are turned off e.g. radio, fans, etc.

Problem: The jack will not go down.

Solution: Depress **U** on the power switch for about 2 seconds and then press **D** to lower the jack.

*The jack's plug contains a fuse (5 x 20 mm). Unscrew the front metal piece on the plug and remove the fuse. Check and replace it with a new fuse if it is broken.



Disposal

Disposal of this product should be in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Min extension	150 mm
Max extension	350 mm
Lift time from min-max extension	65 sec
Lowering time from max-min extension	45 sec
Input voltage	12 V DC, max 15 A
Fuse	5 x 20 mm (in plug) 15 A
Max load	1,000 kg
Weight	4.2 kg
Cable length	4 m
Recommended operating temperature	-10 °C to +50 °C

Elektrisk domkraft

Art.nr 40-8268 Modell DYQ12V150/200-1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adress-uppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Ställ fordonet på ett plant, hårt underlag och aktivera bilens parkeringsbroms.
Varning: Om underlaget lutar eller är mjukt kan bilen glida av domkraften.
- Kom ihåg att slå på varningsblinkers och att använda en reflexväst så att du syns om bilen står på en trafikerad plats. Placera en varningstriangel bakom bilen på ett avstånd så att den upptäcks i god tid av övriga trafikanter.
- Domkraften är endast avsedd för lyft. Bilen måste säkras med pallbockar (motsv.) med tillräcklig lastkapacitet innan du befinner dig under bilen.
- Maxlast 1000 kg. Överbelasta inte domkraften. Överbelastning innebär risk för skada på domkraft, risk för personskada och/eller skador på egendom.
- Domkraften får inte användas till att lyfta människor eller djur.
- Domkraften får inte modifieras på något sätt.
- Följ fordonstillverkarens anvisning om lämpliga lyftpunkter under fordonet.
- Använd sunt förnuft när tar av eller monterar hjulet. Håll i hjulet på ett sätt så att du inte kläms fast om fordonet glider av domkraften.
- Domkraften får endast användas för lyftning vertikalt.

Produktbeskrivning

- Elektrisk hydraulisk domkraft som ansluts till bilens 12 V uttag.
- 4 m kabel med strömbrytare.
- Lyfter upp till 1000 kg.
- Lyfter upp till full höjd på ca 65 sekunder.

Användning

Obs! Domkraften får ej köras ut i maxläge när den är obelastad.

1. Placera domkraften på ett hårt och plant underlag under bilen så att den lyfter på lämpligt ställe (kontrollera bilens instruktionsbok om du är osäker). Vid behov, använd mellanlägg/tryckplatta för att förhindra trycksador på fordonet.
2. Anslut stickproppen till bilens 12 V-uttag. Se till att kabeln inte kläms i bildörren.
3. På kabeln finns en strömbrytare som används för både höjning och sänkning av domkraften. När stickproppen är rätt ansluten lyser en lysdiod vid strömbrytaren. Tryck strömbrytaren mot **U** för att lyfta upp eller mot **D** för att sänka ner domkraften.
4. Lyft bilen tills hjulet är några centimeter över marken.
5. Byt hjul och dra åt hjulmuttrarna.
6. Släpp ner bilen och kontrollra hjulmuttrarna.

Tips: Hjulbytet underlättas om hjulmuttrarna lossas något innan bilen lyfts upp.

Skötsel och underhåll

- Vid behov, torka av produkten med en torr mjuk trasa.
- Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Förvara produkten på en torr och sval plats.
- Domkraften ska förvaras stående med bottenplattan neråt.

Felsökning

Problem: Domkraften fungerar inte trots att den är ansluten till bilens 12 V-uttag.

Lösning: På vissa bilar är 12 V-uttaget kopplat över tändningslåset så att det är strömlöst när tändningen är avslagen. Vrid på tändningen och prova. Om lysdioden på strömbrytaren inte lyser är uttaget strömlöst.

Problem: Domkraften slutar fungera efter en stund.

Lösning: Kontrollera att säkringen till 12 V-uttaget och säkringen i stickproppen* är hela. Säkringen bör vara märkt lägst 15 A för att hålla för domkraftens strömförbrukning. Se till att stänga av övriga inkopplade strömförbrukare som går via tändningslåset, så som radio, ventilationsfläkt etc.

Problem: Domkraften går inte att sänka.

Lösning: Håll in **U** på strömbrytaren för att lyfta i ca 2 sekunder och tryck sedan på **D** för att sänka domkraften.

* I stickproppen finns en säkring (5 x 20 mm). Skruva loss den främre metalldelen på stickproppen och ta ut säkringen, kontrollera och ersätt den med en ny om den är trasig.



Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Min.höjd	150 mm
Maxhöjd	350 mm
Tid för lyftning från lägsta till högsta höjd	65 s
Tid för sänkning från högsta till lägsta höjd	45 s
Drivspänning	12 V DC, max 15 A
Säkring	5 x 20 mm (i stickproppen) 15 A
Maxbelastning	1000 kg
Vikt	4,2 kg
Kabellängd	4 m
Rekommenderad användningstemperatur	-10 °C till +50 °C

Elektrisk donkraft

Art.nr. 40-8268 Modell DYQ12V150/200-1

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

- Still kjøretøyet på et plant, hardt underlag og aktiver parkeringsbremsen på bilen. Advarsel: Hvis underlaget heller eller er mykt, kan kjøretøyet skli av donkraften.
- Husk å skru på varsellyktene og å bruke refleksvest slik at du syns godt i trafikken. Plasser varseltrekanten bak bilen i en avstand slik at øvrige trafikanter blir varslet i tide.
- Jekken er bare beregnet for løft. Jekken må sikres med kiler el. tilsvarende, som har tilstrekkelig stor lastekapasitet, før du begynner å jobbe.
- Maks last er 1000 kg. Overbelast ikke jekken. Dersom den overbelastes er det fare for skade både på jekken eller annen eiendom.
- Jekken må ikke benyttes til å løfte mennesker eller dyr.
- Jekken må ikke bygges om eller modifiseres.
- Følg anvisningene fra kjøretøyprodusenten om passende punkter for løfting med jekk.
- Bruk sund fornuft ved demontering og montering av dekk. Hold fast i hjulet slik at du ikke kommer i klem hvis kjøretøyet skli av jekken.
- Jekken skal kun brukes for vertikale løft.

Produktbeskrivelse

- Elektrisk, hydraulisk donkraft som kobles til bilens 12 V-strømuttak.
- 4 m kabel med strømbryter.
- For løft på inntil 1 000 kg.
- Løfter opp til full høyde på ca. 65 sekunder.

Bruk

Obs! Må ikke kjøres ut til maks lengde når den ikke er belastet.

1. Jekken plasseres på et hardt og jevnt underlag, under kjøretøyet, slik at den løfter kjøretøyet på produsentens anbefalte punkter (se bilens instruksjonsbok). Benytt et mellomlegg/trykkplate ved behov for å hindre trykkskader på kjøretøyet.
2. Koble pluggen til et 12 V-strømuttak. Påse at ikke kablen blir liggende i klem.
3. På kablen er det en strømbryter som benyttes både til heving og senking av jekken. Når støpselet er riktig koblet til vil en lysdiode ved strømbryteren lyse. Trykk strømbryteren mot U for å heve og mot D for å senke jekken ned.
4. Løft bilen til hjulet er noen centimeter over bakken.
5. Skift hjul og trekk til mutrene på hjulet.
6. Slipp kjøretøyet ned og trekk til hjulmutrene ytterligere.

Tips: Skifte av hjul går lettere hvis mutrene løsnes litt før kjøretøyet løftes opp.

Stell og vedlikehold

- Ved rengjøring av apparatet, bruk en tørr, myk klut.
- Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Oppbevar produktet på et tørt og svalt sted.
- Donkraften skal oppbevares stående med bunnplaten vendt nedover.

Feilsøking

Problem: Jekken fungerer ikke på tross av at den er koblet til kjøretøyet 12 V-uttak.

Løsning: På enkelte biler er 12 V-uttaket koblet over tenningslåsen slik at den er strømløs når tenningen er skrudd av. Drei på tenningsnøkkelen. Hvis lysdioden på strømbryteren ikke lyser er uttaket strømløst.

Problem: Donkraften slutter å fungere etter en kort tid.

Løsning: Kontroller at sikringen til 12 V-uttaket og sikringen i støpselet* er hele.

Sikringen bør være merket med minst 15 A for å tåle jekkens strømforbruk.

Påse at øvrige strømforbrukere som går via tenningslåsen, som for eksempel radio, ventilasjonsvifte etc. er stengt.

Problem: Jekken kan ikke senkes ned.

Løsning: Hold **U** på strømbryteren inne i ca. 2 sekunder for å heve jekken.

Trykk deretter på **D** for å senke den igjen.

* I støpselet er det en sikring (5 x 20 mm).

Skru løs den fremre metall delen på støpselet, ta ut sikringen, kontroller den og ev. erstatt med ny, hvis denne er ødelagt.



Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Min. høyde	150 mm
Maks høyde	350 mm
Tid på løfting fra laveste til høyeste punkt	65 sekunder
Tid på senking fra høyeste til laveste punkt	45 sekunder
Spenning	12 V DC, 15 A (maks)
Sikring	5 x 20 mm, 15 A (i støpselet)
Maks belastning	1000 kg
Vekt	4,2 kg
Kabellengde	4 m
Anbefalt temperatur ved bruk av produktet er	-10 °C til +50 °C

Sähkökäyttöinen tunkki

Tuotenro 40-8268 Malli DYQ12V150/200-1

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Aja ajoneuvo tasaiselle ja kovalle alustalle ja laita käsijarru päälle.
Varoitus: Jos alusta viettää tai on pehmeä, auto voi liukua pois tunkin päältä.
- Muista laittaa hätävilkut päälle ja pukeutua huomioliiviin, jos auto on alueella, jossa on liikennettä. Laita varoituskolmio sopivan etäisyyden päähän autosta, jotta muut havaitsevat auton ajoissa.
- Tunkki on tarkoitettu vain nostamiseen. Auto tulee varmistaa esim. riittävän vahvoilla autopukeilla tai vastaavilla ennen työn aloittamista auton alla.
- Suurin kuorma 1000 kg. Älä ylikuormita tunkkia. Ylikuormittaminen saattaa vahingoittaa tunkkia tai omaisuutta sekä johtaa henkilövahinkoihin.
- Tunkkia ei saa käyttää ihmisten tai eläinten nostamiseen.
- Tunkkia ei saa muuttaa millään tavalla.
- Katso autonvalmistajan ohjeista, mistä autoa saa nostaa.
- Käytä tervettä järkeä, kun irrotat tai asennat renkaan. Pidä renkaasta kiinni siten, että et jää puristuksiin, jos auto liukuu pois tunkin päältä.
- Tunkkia saa käyttää vain pystysuuntaiseen nostamiseen.

Tuotekuvaus

- Sähkökäyttöinen tunkki, joka liitetään auton 12 V:n liitäntään.
- 4 m:n johto, jossa kytkin.
- Nostovoima maks. 1000 kg.
- Nostaa täyteen korkeuteen noin 65 sekunnissa.

Käyttö

Huom.! Tunkkia ei saa nostaa loppuun asti kuormittamattomana.

1. Aseta tunkki kovalle ja tasaiselle alustalle auton alle, niin että tunkki nostaa sopivasta kohdasta (tarkasta auton ohjekirjasta, jos olet epävarma). Käytä tarvittaessa väliosaa/painolevyä estääksesi ajoneuvon painovahingot.
2. Liitä pistoke auton 12 V:n liitäntään. Varmista, että kaapeli ei joudu puristuksiin oven väliin.
3. Kaapelissa on virtakytkin, jota käytetään tunkin nostamiseen ja laskemiseen. Virtakytkimen merkkivalo palaa, kun pistoke on liitetty oikein. Paina virtakytkintä asentoon **U** nostaaksesi tunkkia ja asentoon **D** laskeaksesi tunkkia.
4. Nosta autoa, kunnes rengas on muutaman sentin ilmassa.
5. Vaihda rengas ja kiristä renkaan mutterit.
6. Laske auto alas ja tarkasta muttereiden kireys.

Vinkki: Renkaan muttereita kannattaa avata hieman ennen auton nostamista.

Huolto ja ylläpito

- Puhdista laite tarvittaessa pyyhkimällä se pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja viileässä paikassa.
- Tunkkia tulee säilyttää pystyasennossa siten että pohjalevy on alhaalla.

Vianetsintä

Ongelma: Tunkki ei toimi, vaikka se on liitetty auton 12 V:n liitäntään.

Ratkaisu: Joissakin autoissa 12 V:n liitäntä on kytketty virtalukkoon, jolloin liitännästä ei tule virtaa sytytyksen ollessa pois päältä. Käännä virta-avainta ja kokeile. Jos virtakytkimen merkkivalo ei pala, liitännästä ei tule virtaa.

Ongelma: Tunkki lopettaa toiminnan hetken kuluttua.

Ratkaisu: Varmista, että 12 V:n liitännän sulake ja pistokkeen* sulake ovat kunnossa. Sulakkeen tulee olla vähintään 15 A kestääkseen tunkin virrankulutuksen. Sulje muut virtalukon kautta toimivat virtaa kuluttavat laitteet, kuten radio, tuuletin ym.

Ongelma: Tunkkia ei voi laskea.

Ratkaisu: Paina virtakytkintä asentoon **U** nostaaksesi tunkkia kahden sekunnin ajan ja paina sen jälkeen virtakytkintä asentoon **D** laskeaksesi tunkkia.

*Pistokkeessa on sulake (5 x 20 mm).

Ruuvaa auki pistokkeen etuosan metalliosa ja poista sulake. Tarkasta sulake ja vaihda se uuteen tarvittaessa.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Min.korkeus	150 mm
Maks.korkeus	350 mm
Nostoaika alimmasta korkeudesta ylipäähän korkeuteen	65 s
Laskuaika ylimmästä korkeudesta alimpaan korkeuteen	45 s
Käyttöjännite	12 V DC, maks. 15 A
Sulake	5 x 20 mm 15 A (pistokkeessa)
Suurin kuormitus	1000 kg
Paino	4,2 kg
Johdon pituus	4 metriä
Suosittelava käyttölämpötila	-10 °C...50 °C

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta



CLAS OHLSON AB
SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

12 V HYDRAULIC JACK
40-8268 / DYQ12V150/200-1

Machinery directive
2006/42/EC

EN 1494+A1:2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', is written over a horizontal line that spans the width of the table below.

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2011-08-18

Sverige

Kundtjänst Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu Puh.: 020 111 2222
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

Great Britain

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

Internet www.clasohlson.co.uk

clas ohlson